

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-6-1.38>

Холод Юрий Сергеевич

КОНЦЕПТ И КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ В ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПАРАДИГМЕ

Статья раскрывает содержание понятий "концепт" и "концептуализация", являющихся одними из ключевых при исследовании проблем в рамках антропоцентрической парадигмы. Экспликация значений данных терминов осуществляется с помощью англоязычных авторитетных онлайн-словарей и материалов зарубежных исследователей в области лингвистической концептологии. В работе также анализируются подходы к экспликации концепта как лингвистического термина, представленные в иностранных публикациях. В результате исследования осуществлено сравнение лексических единиц "концепт" и "концептуализация" в различных источниках, а также выявлены подходы к определению указанных терминов.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/6-1/38.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 6(84). Ч. 1. С. 173-176. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/6-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 81:001.4(1-87)

Дата поступления рукописи: 06.03.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-6-1.38>

Статья раскрывает содержание понятий «концепт» и «концептуализация», являющихся одними из ключевых при исследовании проблем в рамках антропоцентрической парадигмы. Экспликация значений данных терминов осуществляется с помощью англоязычных авторитетных онлайн-словарей и материалов зарубежных исследователей в области лингвистической концептологии. В работе также анализируются подходы к экспликации концепта как лингвистического термина, представленные в иностранных публикациях. В результате исследования осуществлено сравнение лексических единиц «концепт» и «концептуализация» в различных источниках, а также выявлены подходы к определению указанных терминов.

Ключевые слова и фразы: концепт; концептуализация; концептология; лексический концепт; когнитивная модель.

Холод Юрий Сергеевич

Кубанский государственный университет, г. Краснодар
philolog_21@mail.ru

КОНЦЕПТ И КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ В ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПАРАДИГМЕ

Термины «концепт» (от лат. *conceptus* – «схватка, замысел, зачатие») и «концептуализация» (от лат. *conceptio*; англ. *conceptualization* – «понятие, представление, понимание, замысел») в современной гуманитарной науке являются одними из ключевых понятий при исследовании проблем в рамках антропоцентрической парадигмы.

Целью работы является сопоставительный анализ различных дефиниций понятий «концепт» и «концептуализация», задачами – сопоставительный анализ лексикографических статей, извлеченных из англоязычных онлайн-словарей, и экспликация ряда основных идей из публикаций зарубежных исследователей в области когнитивной лингвистики. Актуальность исследования обеспечивает частотность использования понятий «концепт» и «концептуализация» в современной лингвистической парадигме (как отечественной, так и зарубежной). Научная новизна работы состоит в интерпретации терминологической картины в сфере зарубежной антропоцентрической парадигмы с помощью нахождения интегрирующей семы ряда лексикографических статей.

Эмпирическим материалом к исследованию послужили англоязычные онлайн-словари:

- Кембриджский словарь [2];
- Оксфордские словари [4; 5];
- Словарь Коллинза [3].

В перечисленных ресурсах содержится информация о происхождении слова «концепт», а также различные толкования лексем «концепт» и «концептуализация».

Теоретическим материалом к исследованию послужили англоязычные статьи, монографии и лексикографические издания в области когнитивной лингвистики. Это труды следующих исследователей: Р. Лангакер, У. Левелт, Л. Р. Траск, Л. Талми, В. Эванс, К. Пруст.

Для экспликации терминов «концепт» и «концептуализация» рассмотрим дефиниции данных понятий в англоязычных онлайн-словарях.

Кембриджский словарь предлагает следующую дефиницию концепта [2]:

(British and American) A principle or idea. / (Британский и американский английский) Принцип или идея (здесь и далее перевод автора статьи. – Х. Ю.).

В данном случае концепт – это «принцип или идея»; с такой дефиницией лексическая единица используется как в британском, так и в американском варианте английского языка.

Оксфордские словари содержат данные об этимологии слова «концепт» и ряд определений [4]:

Origin

Mid 16th century (in the sense 'thought, imagination'): from Latin conceptum 'something conceived', from Latin concept 'conceived', from concipere (see conceive).

1. *An abstract idea.*

Synonyms: idea, notion, conception, abstraction, conceptualization.

1.1. *A plan or intention.*

1.2. *An idea or invention to help sell or publicize a commodity.*

1.3. *(Of a car or other vehicle) Produced as an experimental model to test the viability of innovative design features.*

1.4. *(Philosophy) An idea or mental image which corresponds to some distinct entity or class of entities, or to its essential features, or determines the application of a term (especially a predicate), and thus plays a part in the use of reason or language. /*

Происхождение

Середина XVI века (в значении 'мысль, воображение'): от латинских "conceptum" – что-то «задуманное», "concept" – «задуманное», "conspere" (см. «задумывать»).

1. *Абстрактная идея.*

Синонимы: идея, понятие, концепция, абстракция, концептуализация.

1.1. *План или намерение.*

1.2. *Идея или изобретение для способствования продаже или рекламы товара.*

1.3. *(Относительно автомобиля или другого транспортного средства) Продукт в качестве экспериментальной модели для проверки жизнеспособности инновационных конструктивных особенностей.*

1.4. *(Философия) Идея или ментальный образ, который соответствует какой-либо отдельной сущности или классу сущностей или его существенным признакам или определяет применение термина (особенно предиката) и, таким образом, играет определенную роль в использовании разума или языка.*

Согласно Оксфордским словарям, понятие «концепт» появилось в середине XVI века в значении «мысль, представление» и восходит к латинскому глаголу *concipere* («зачинать, задумывать»). Здесь оно имеет ряд лексических значений, из них в лингвистическую парадигму вписываются следующие два: «абстрактная идея», «замысел или намерение» (они близки к толкованию в Кембриджском словаре). Остальные дефиниции входят в неязыковые дискурсы, но относительно близки по смыслу с предыдущими («идея или изобретение», «экспериментальная модель транспортного средства», в философии – «идея или ментальный образ»).

В Оксфордских словарях содержится также дефиниция понятия «концептуализация» [5]:

1. *The action or process of forming a concept or idea of something.*

1.1. *An abstract idea or concept of something. /*

1. *Действие или процесс формирования концепции или идеи чего-либо.*

1.1. *Абстрактная идея или концепция чего-либо.*

Концептуализация в данном источнике представляется как «действие или процесс формирования концепта или идеи чего-либо», а также «абстрактная идея или понятие чего-либо».

Словарь Коллинза содержит этимологию слова «концепт» и ряд определений [3]:

Word origin of 'concept'

CE6: from Latin conceptum 'something received or conceived', from concipere 'to take in, conceive'.

1. *An idea, esp. an abstract idea.*

2. *(Philosophy) A general idea or notion that corresponds to some class of entities and that consists of the characteristic or essential features of the class.*

3. *(Philosophy)*

A. *The conjunction of all the characteristic features of something.*

B. *A theoretical construct within some theory.*

C. *A directly intuited object of thought.*

D. *The meaning of a predicate.*

4. *(Of a product, esp. a car) Created as an exercise to demonstrate the technical skills and imagination of the designers, and not intended for mass production or sale.*

(In American English)

1. *An idea or thought, esp. a generalized idea of a thing or class of things; abstract notion.*

2.

A. *An original idea, design, etc.; conception.*

B. *A central or unifying idea or theme. /*

Происхождение слова 'концепт'

XVI век: от латинского "conceptum" – «что-то полученное или задуманное», от "concipere" – «принимать, задумывать».

1. *Идея, особенно абстрактная.*

2. *(Философия) Общее понятие или понятие, которое соответствует некоторому классу сущностей и состоит из характерных и существенных признаков класса.*

3. *(Философия)*

A. *Сочетание всех характерных черт чего-либо.*

B. *Теоретический конструкт в рамках некоторой теории.*

C. *Непосредственно интуитивный объект мысли.*

D. *Значение предиката.*

4. *(Продукта, особенно автомобиля) Созданное как образец для демонстрации технических навыков и изобретательности дизайнеров и не предназначенное для массового производства или продажи.*

(В американском английском)

1. *Идея или мысль, особенно обобщенная идея вещи или класса вещей; абстрактное понятие.*

2.

A. *Оригинальная идея, дизайн и т.д.; концепция.*

B. *Центральная или объединяющая идея или тема.*

В этимологическом аспекте словарь Коллинза и Оксфордские словари предлагают схожую трактовку единицы «концепт» (середина XVI века, от латинского глагола *concipere* – «зачинать, задумывать»). Отличие словаря Коллинза заключается в подходе к дефиниции понятия «концепт»: здесь предлагается одно общее значение («идея, особенно абстрактная»), ряд философских определений («общая идея», «совокупность всех характерных свойств чего-либо», «теоретический конструкт», «прямо постигаемый объект мысли», «значение предиката»), а также трактовка, связанная с машиностроительным дискурсом (как и в Оксфордских словарях). В данном лексикографическом источнике содержатся также значения слова «концепт» в американском варианте английского языка, интегрирующей семьей которых является «идея» (по этому признаку все три словаря имеют сходство).

Рассмотренные дефиниции терминов «концепт» и «концептуализация», извлеченные из онлайн-словарей, помогают отчетливее представить терминологическую картину в сфере зарубежной антропоцентрической парадигмы. Понятие «концепт», имеющее латинское происхождение (*conscipere* – «зачинать, задумывать»), в англоязычной традиции обычно определяется посредством интегрирующей семы «идея» с приращением ряда философских интерпретаций.

«Концепт» как лингвистический термин является одним из ключевых понятий в когнитивной лингвистике. Рассмотрим ряд работ англоязычных авторов в этой области и проанализируем соответствующие подходы и идеи в сфере экспликации концепта, представленные в данных публикациях.

В труде «Когнитивная лингвистика: введение» (английское оригинальное название – “Cognitive linguistics: An introduction”) отмечается, что исследование языка с точки зрения когнитивистики (от лат. *cognitio* – «познание, понятие, представление») подразумевает анализ образцов концептуализации [8, p. 5].

В области когнитивной семантики в современной науке распространена теория лексических концептов и когнитивных моделей (оригинальное название теории – “Lexical Concepts and Cognitive Models Theory”, или сокращенно “LCCM Theory”; далее – теория ЛККМ). В рамках данной теории наиболее известны работы британского лингвиста-когнитолога Вивиана Эванса [7-9]. В статье «Семантическая репрезентация в теории ЛККМ» (“Semantic representation in LCCM Theory”) В. Эванс раскрывает основные положения теории ЛККМ [9]. В данной теории используются два основных понятия: лексический концепт и когнитивная модель.

В монографии «Как означают слова: лексические концепты, когнитивные модели и конструкция смысла» (“How words mean: lexical concepts, cognitive models, and meaning construction”) [7], развивающей теорию ЛККМ, В. Эванс предлагает новый подход к определению роли слов и других языковых единиц в конструировании смысла. В данном аспекте стоит упомянуть монографию, вышедшую под редакцией В. Эванса, – «Новые направления в когнитивной лингвистике» (“New directions in cognitive linguistics”) [14].

Отметим, что англоязычные работы в области зарубежной лингвистики отличаются от отечественных языковедческих трудов в аспекте интерпретации термина «концепт». Так, В. Эванс определяет его как «сгусток» языковой информации. В. Эванс эксплицирует содержание термина с помощью добавления понятия «символическая единица»: концепт, по В. Эвансу, – это «сгусток» языковой информации, семантическая структура символической единицы.

Термин «символическая единица» (“symbolic unit”) впервые использовал американский лингвист, один из основателей когнитивной лингвистики Рональд Лангакер в 1987 году в первом томе своей монографии «Основы когнитивной грамматики» (“Foundations of cognitive grammar”) [11, p. 58]. Символической единицей, по Р. Лангакеру, могут выступать, например, слова и грамматические конструкции, т.е. языковые единицы, имеющие семантико-фонетический репрезентант (смысл и звучание). В. Эванс, развивая идею Р. Лангакера, разграничивает концепты лингвистический и когнитивный. Первый имеет языковую сущность, второй – нелингвистическую, содержащую определенное концептуальное знание. Такое знание является конструктом когнитивной модели. Р. Лангакер развивает свою теорию в ряде более поздних публикаций [10; 12].

Теория ЛККМ оперирует целым рядом терминов. Перечислим некоторые наиболее важные из них, приводя оригинальное английское название (в алфавитном порядке) и перевод на русский язык:

- *conceptual content* (концептуальное содержание);
- *conceptual structure* (концептуальная структура);
- *conceptual system* (концептуальная система);
- *lexical representation* (лексическая репрезентация);
- *linguistic content* (лингвистическое содержание);
- *linguistic system* (лингвистическая система);
- *semantic representation* (семантическая репрезентация);
- *semantic structure* (семантическая структура) [1, с. 84].

Американский лингвист Леонард Талми, считающийся одним из родоначальников когнитивной лингвистики, в своем двухтомном труде «Навстречу когнитивной семантике» (английское название – “Toward a cognitive semantics”) предлагает собственную интерпретацию сущности концепта [16; 17].

Первый том работы Л. Талми называется «Концептоструктурирующие системы» (“Concept Structuring Systems”) [16]. Здесь автор представляет материал, демонстрирующий фундаментальные системы, которые создают концепты. В первом томе Л. Талми вводит понятие «схематические системы» (“schematic systems”).

Во втором томе под названием «Типология и процесс в структурировании концепта» (“Typology and Process in Concept Structuring”) Л. Талми рассматривает типологии, в соответствии с которыми структурируются концепты, и процессы, которые структурируют концепты [17].

К. Пруст в работе «Концептуальная структура в лексических единицах» (“Conceptual structure in lexical items”) рассматривает два особых аспекта лексикализации концептов: дистрибуцию лексических лакун и свойства лексикализации в оппозиции к простым коммуникативным выражениям [15].

Концептуализация может интерпретироваться также как *результат ментальных процессов* (включающих намерение, отбор и упорядочение информации), *обеспечивающих продуцирование речи* [13].

В области лингвистической концептологии имеется ряд интересных лексикографических изданий. Рассмотрим некоторые из них.

Работа Л. Р. Траска «Ключевые понятия в языке и лингвистике» (“Key concepts in language and linguistics”) содержит определения основных понятий, используемых при изучении языка и лингвистики, в том числе концептологии [18].

Другой лексикографический источник – «Глоссарий когнитивной лингвистики» (“A glossary of cognitive linguistics”) В. Эванса [6]. В данной работе представлены основные термины и понятия, используемые в когнитивной лингвистике к моменту написания словаря.

Массив теоретических концепций проведенного исследования содержит зарубежные англоязычные работы, включающие статьи, монографии и лексикографические издания следующих авторов:

- Р. Лангакер (1987 г.);
- У. Левелт (1993 г.);
- Л. Р. Траск (1999 г.);
- Л. Талми (2000 г.);
- В. Эванс (2006, 2007, 2009 гг.);
- К. Пруст (2007 г.).

Анализ данных теоретических концепций может быть использован в развитии идей, связанных с лингвистической концептологией. Представим основной вклад в когнитивную лингвистику каждого из указанных лингвистов. Р. Лангакер ввел термин «символическая единица», развивал свою теорию в ряде современных публикаций. У. Левелт интерпретировал термин «концептуализация» с позиции когнитивной лингвистики. В. Эванс раскрыл теорию лексических концептов и когнитивных моделей. Л. Талми предлагает собственную интерпретацию сущности концепта. Лингвист в своем двухтомном труде демонстрирует фундаментальные системы, которые создают концепты. Кроме того, Л. Талми рассматривает типологии, в соответствии с которыми структурируются концепты, и процессы, которые структурируют концепты. К. Пруст рассматривает дистрибуцию лексических лагун и свойства лексикализации в оппозиции к простым коммуникативным выражениям.

В области лингвистической концептологии представлено несколько полезных лексикографических изданий. Авторами данных словарей являются В. Эванс и Л. Р. Траск.

В результате анализа теоретического материала (указанные выше англоязычные онлайн-словари и зарубежные научные публикации) было произведено сопоставление дефиниций понятий «концепт» и «концептуализация» в различных источниках и эксплицированы подходы к определению указанных терминов. Полученные в ходе исследования теоретические и эмпирические данные могут быть полезны в таких областях языкознания, как концептология, когнитивная лингвистика и корпусная лингвистика.

Список источников

1. **Савойская Н. П.** Новые направления в зарубежной когнитивной лингвистике // Вопросы когнитивной лингвистики. 2014. № 2 (39). С. 83-89.
2. **Concept** [Электронный ресурс] // Cambridge English Dictionary. URL: <http://www.dictionary.cambridge.org/dictionary/english/concept> (дата обращения: 26.03.2018).
3. **Concept** [Электронный ресурс] // Collins Dictionary. URL: <http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/concept> (дата обращения: 26.03.2018).
4. **Concept** [Электронный ресурс] // English by Oxford Dictionaries. URL: <http://en.oxforddictionaries.com/definition/concept> (дата обращения: 26.03.2018).
5. **Conceptualization** [Электронный ресурс] // English by Oxford Dictionaries. URL: <http://en.oxforddictionaries.com/definition/conceptualization> (дата обращения: 26.03.2018).
6. **Evans V.** A Glossary of cognitive linguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2007. 239 p.
7. **Evans V.** How words mean: lexical concepts, cognitive models, and meaning construction. N. Y.: Oxford University Press, 2009. 377 p.
8. **Evans V., Green M.** Cognitive linguistics: an introduction. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2006. 830 p.
9. **Evans V., Pourcel S.** Semantic representation in LCCM theory // New Directions in Cognitive Linguistics. 2009. № 24. P. 27-56.
10. **Langacker R. W.** Cognitive grammar: a basic introduction. N. Y.: Oxford University Press, 2008. 562 p.
11. **Langacker R. W.** Foundations of cognitive grammar. Stanford, CA: Stanford University Press, 1987. Vol. 1. 516 p.
12. **Langacker R. W.** Investigations in cognitive grammar. Berlin: Mouton de Gruyter, 2009. 396 p.
13. **Levelt W. J. M.** Speaking: from intention to articulation. Cambridge, MA: The MIT Press, 1993. 584 p.
14. **New directions in cognitive linguistics** / ed. by V. Evans, S. Pourcel. Amsterdam – Philadelphia: John Benjamin's Publishing Company, 2009. 520 p.
15. **Proost K.** Conceptual structure in lexical items. Amsterdam – Philadelphia: John Benjamin's Publishing Company, 2007. 308 p.
16. **Talmy L.** Toward a cognitive semantics. Cambridge – L.: The MIT Press, 2000. Vol. 1. 565 p.
17. **Talmy L.** Toward a cognitive semantics. Cambridge – L.: The MIT Press, 2000. Vol. 2. 495 p.
18. **Trask L. R.** Key concepts in language and linguistics. L. – N. Y.: Routledge, 1999. 256 p.

CONCEPT AND CONCEPTUALIZATION IN THE FOREIGN LINGUISTIC PARADIGM

Kholod Yurii Sergeevich

*Kuban State University, Krasnodar
philolog_21@mail.ru*

The article reveals the content of the notions “concept” and “conceptualization”, which are one of the key ones in the study of problems within the anthropocentric paradigm. Explication of the meanings of these terms is carried out with the help of the English-language authoritative online dictionaries and materials of foreign researchers in the field of linguistic conceptology. The work also analyzes approaches to the explication of the concept as a linguistic term, presented in foreign publications. As a result of the research, the author has compared the lexical units of “concept” and “conceptualization” in different sources, and has identified approaches to the definition of these terms as well.

Key words and phrases: concept; conceptualization; conceptology; lexical concept; cognitive model.